

移民

IMMIGRATION
BIMONTHLY

NO. 68
FEBRUARY 2019



鐵漢柔情新氣象 邱豐光署長

- p3 收容人權新里程 高雄收容所揭牌啟用
- p5 2018移民節Migrants Day「新心相印 幸福臺灣」
- p7 2018 友善環境外事工作坊
- p9 擴大逾期(停)居留 外來人口自行到案專案
- p11 防堵非洲豬瘟大作戰 移民署出招守護臺灣豬
- p13 移民署當推手 新住民加入五星級服務
- p15 日本機場最新「臉部辨識閘門」查驗通關系統
- p17 築夢踏實陳菀雯 精彩通譯人生
- p19 臺灣處處有愛 漁工喜出望外
- p21 菊島新世界 移民無國界
- p22 IOT物聯網的潛在資安威脅

鐵漢柔情 新氣象 邱豐光 署長

文 / 秘書室科員 陳宣豫 圖 / 署長室科員 曾于珊、秘書室佐理員 尚孝芬

交接典禮簡單隆重 部長期許承先啟後

1 07年12月28日，在內政部徐國勇部長的主持下，本署完成新、舊任署長交接儀式；原任警政署副署長邱豐光，陞任移民署署長。

徐部長於致詞中提到：「首先，感謝鐘景琨副署長代理期間的辛勞。移民署是國家的門面，是外來人口來臺第一個感受臺灣的政府機關；而國人出國，領略國外風景及各國的行政效能，回國後第一個比較政府機關也是移民署。對國內廣大的新住民的照顧，移民署肩負重大責任；移民署是內政部底下很重要的單位。邱豐光署長原任警政署，在警職40年的資歷及歷練，衝鋒陷陣、無役不與，不但是警政署的鎮署之寶，更是警界不可多得的人才，這樣優秀的警政署副署長成為移民署署長，我深具信心。邱署長個子高大，行事剛強；其實，性格藏有溫柔，一定能為移民署帶來新氣象。感謝警政署割愛，讓移民署多了一位很好的長官。今天中午派令剛到，我決定下午4點半立刻舉辦交接典禮，時間上雖然急迫，但這樣明快果決的風格，就是邱豐光的風格；正如他一接

到派令，就向我陳述許多上任後想做的事，我對他有很深的期待，也相信他不會讓我失望。」

警界績效卓著 硬漢形象深植人心

邱豐光署長身高185公分，濃眉加上銳利眼神，一身霸氣形象，是中央警察大學行政警察學系43期畢業，國立臺北大學犯罪學研究所碩士；自警大畢業後，由基層做起，嗣後轉刑事系統服務，一直在警界服務，從警已逾40年，歷任臺北市刑警大隊大隊長、新竹市警察局長、基隆市警察局長、臺中市警察局長、刑事警察局副局長、臺北市警察局長、警政署副署長，偵辦過不少國內社會矚目重大刑案，曾逮捕過多名槍擊要犯，可說是重刑犯剋星。剛強形象加上刑事績效卓著，讓邱豐光署長曾被外界比喻為「鍾馗」或「張飛」的人物，甚至有「邱霸子」的稱號。



本署邱豐光署長行事剛強，性格藏有溫柔

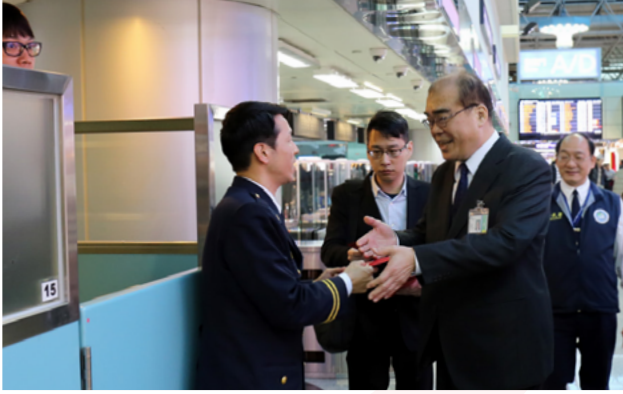
扶傾濟弱關懷社會 廉潔自持身先士卒

邱豐光署長提及他的人生觀及長年來努力的人生方向，就是打擊犯罪，照顧弱勢，社會總是要有人伸張正義，弱勢人士往往為有心人士利用，抑或成為遭受霸凌或欺侮的對象，因此，要照顧弱勢就要打擊犯罪，才能為社會帶來正面能量。



在內政部徐國勇部長(中)的主持下，本署邱豐光署長(右)與鐘景琨代理署長(左)完成交接儀式

他任職地方警察局長時，曾提出「五掃、三不、一快、八大關懷」的要求，「五掃」就是掃黑、掃槍、掃黃、掃毒、掃賭；「三不」是不該去的飯局不去、不該拿的費用不拿、不該去的處所不去；「一快」是成立快打部隊；「八大關懷」則是關懷受虐兒、失蹤人口、獨居老人、單親家庭、身障人士、少年事件、家暴事件、性侵案。於公於私，他都以身作則，身先士卒，以為表率。



本署邱豐光署長（前排左2）於春節期間至桃園機場國境事務大隊發放紅包，慰勞值勤同仁

回應社會期待 移民事務新願景

隨著民眾意識抬頭及新住民人數不斷攀升，外界對本署有著極大的期許，邱豐光署長表示：「我長期在社會基層服務，了解社會的需求與期待；新住民是臺灣社會的新力量，移民署當然要致力照顧好新住民在臺的適應工作，讓新住民初到臺灣生活能減少不適感。我想移民署所做的新住民輔導，是以新住民為起點，藉由提供不同資源及分享管道，讓新住民及他們的子女，能加速融入臺灣社會。移民署是以建構友善新住民環境為期許。」

「目前，累計在臺逾期停（居）留外來人口已經超過 8 萬 8 千多人，我想對於臺灣社會有一定的影響與衝擊。移民署和其他治安機關一樣，都在自己的崗位上持續不停歇，堅守民眾的期待。最近，我們啟動了擴大逾期停（居）留外來人口自行到案專案，鼓勵逾期滯臺的外來人口自行到案。當然，逾期滯臺是違法的行為，而長期以來，移民署知道這群外來人口逾期滯臺的原因及了解他們的心聲，籌劃了這個寬嚴並濟的專案，讓更多逾期滯臺外來人口，能在今（108）年 6 月底前自行到案，讓他們藉由這次專案，重拾與家人生活的回憶及印象。」

期許全署同仁發揮潛力 戮力從公

邱豐光署長表示：「上任的當天，走進移民署的那一刻，我看到的是一群為穩定社會治安而努力付出、蓄勢

待發的團隊。警政署和移民署都是維護臺灣社會治安的重要成員，差異在於層面上的不同；在國境安全維護上，107 年出入境人次達 5,400 餘萬，這是數字非常驚人，是國境事務大隊 7、800 名同仁共同扛下的重擔。而外來人口在臺人數已突破 1 百萬人，而他們在臺的生活輔導、訪查（察）及各項服務需求，是各專勤隊及服務站所肩負的重要業務。移民署身為內政及國安團隊的一員，肩負入出境管理、外來人口管理及移民照顧的重責大任，憑 2 千 8 百餘員之人力，負責這些繁重業務，盡顯單薄，不過我相信同仁的辛勞與付出，定能完成各項艱巨任務，並在新住民照顧、外來人口及入出境管理等面向，創下歷史的新頁。」

對於近日引起社會大量關注的觀宏專案旅客脫團案件，邱豐光署長表示：「我上任的首要任務就是追查觀宏專案大批脫團的越南籍旅客，自 107 年 12 月 25 日事件發生當日起，署內同仁即以繼夜、不眠不休的在自己崗位上努力著，本案受社會各界矚目，希望同仁務必盡全力，將所有脫團旅客全數尋回到案，本案也將以「重獎」、「重賞」的方式，從優獎勵辦案有功的同仁。另外，容留脫團成員，將涉及人口販運或相關刑責，可能淪為共犯，切勿誤蹈法網，也鼓勵民眾踴躍檢舉，若向相關政府單位提供情資，並經查證屬實，將核予每件最高新臺幣 4 千元檢舉獎金。」邱豐光署長同時也柔性呼籲：「移民署將結合警政署各警察機關，儘快將這批越南籍旅客尋回，避免他們因不諳臺灣語言及法令規範，而陷入脆弱的處境，成為人口販運被害人。希望將這群脫團旅客，即早回到正軌，移民署將持續與警政署及其他治安機關合作，積極尋回所有脫團旅客，讓他們平安返國。」



本署邱豐光署長（左 5）參與本署臺北市服務站舉辦的新春揮毫活動

收容人權新里程 高雄收容所揭牌啟用

文 / 圖 南區事務大隊高雄收容所科員 呂易霖 圖 / 南區事務大隊役男 李彥昕



本署邱豐光署長(中)、營建署吳欣修署長(左2)、外交部領事事務局南部辦事處楊心怡處長(右1)、橋頭地方法院莊秋桃院長(右2)及駐臺北印尼經濟貿易代表處 Didi Sumedi 代表(左1)共同出席本署高雄收容所揭牌儀式。活動以含有『高』、『雄』、『收』、『容』、『所』5 字氣球爆破，代表族群包容、關懷與尊重

南臺灣的冬日，和煦陽光灑落在幻化多變的萬國旗壁面，咚隆隆的擊鼓聲響起，高雄收容所頓時顯得繽紛、溫暖與熱鬧。

本署南區事務大隊高雄收容所(以下簡稱高雄所)於今(108)年1月2日揭牌啟用，肩負起臺灣南部地區違規(法)外來人士的收容管理及遣送工作，秉持安全、關懷、便民及包容的精神，著重安全管理需求，推動各項友善人權的創新作為，並協助違規(法)外來人士返國。揭牌儀式由本署邱豐光署長、營建署吳欣修署長、慈濟功德會等 NGO 團體以及美國、韓國、泰國、菲律賓等駐臺機構代表共同參與，見證臺灣收容管理人權領域的重要時刻。

十年磨一「建」高雄收容所承先啟後

高雄所座落於高雄市永安區維新路光明三巷 17

號，基地面積約 5,090 坪，腹地廣大，鑒於南部地區並未設置大型收容所，考量收容所之地區分布平衡原則而興建，期提升收容品質及行政效能。歷經 10 年興建歷程，於 96 年 7 月 4 日委託內政部營建署專業代辦，原預計於 103 年 8 月 15 日完工，期間中斷興建，嗣後於 105 年 6 月 21 日重新開工，迄 106 年 10 月 8 日竣工，於



高雄所窯燒製成的萬國旗圖騰壁面，展現繽紛多元的文化精神

107年9月7日驗收完竣。

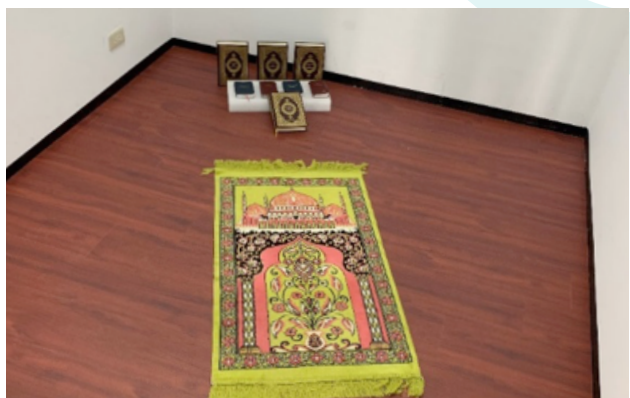
高雄所竣工後，同年10月25日人員進駐，緊接於11月19日啟用，承襲前中區事務大隊新竹收容所（已裁撤）的人道友善收容管理精神，對於外籍受收容人之照護，提供更具人性關懷、多元且符合實際需求的設施。

◎ 收容人權大步走 揭牌啟用展新局

本署秉持我國移民政策「安全、關懷、便民、包容」四大核心價值，給予在臺外籍受收容人人道關懷與照護，同時積極協助受收容人返回母國。爰此，高雄所的成立持續重視受收容人在所時的生活照顧，規劃多元且溫馨的活動，同時提供多項符合人權的照護設施。

每週兩次與親友會面的機會，讓受收容人的思鄉情懷得以寄託；每週兩次的戶外活動，使得受收容人的身心靈皆獲得舒展；設置東南亞語書籍圖書室，給予受收容人適當的休閒選擇，這些措施，讓在所受收容人的心靈獲得慰藉。

除了心靈層面之照護，為使受收容人享有安全舒適及符合人權尊嚴的環境，在以安全管理為首要考量的前提下，並規劃了許多優質硬體設備空間，例如：「領事及律師會見室」、「祈禱室」、「臥病室」、「遠距會客室」、「診療室」、「候詢室」與「保護室」等，更設置健身空間，備有運動器材，如桌球、足球、羽毛球、電動跑步機、滑步機與競速車等多項設施，提供最佳的室內活動器材，兼顧在所受收容人身心健康。



高雄所的祈禱室空間，質樸寧靜，提供受收容人心靈寄託

◎ 著重婦幼人倫 提供周全照護

高雄所另規劃「親子會見室」與「親子室」兩大空間。在臺灣生育有子女之受收容人，基於人道考量，特別規劃獨立空間，使其擁有短暫享受天倫的機會；另外，凡經評估通過，有3歲以下子女的女性受收容人，更可獲准子女隨同入所等待一起返國，單獨的收容空間，母嬰

同房，佈置溫馨且舒適，並提供許多嬰幼兒照護的生活用品，舉凡嬰兒床、奶粉、尿布、玩具等一應俱全，充分展現政府照護女性受收容人的用心。

此外，對需要安置保護之人口販運及疑似人口販運被害人，高雄所所區內另設置有獨棟之庇護大樓，照顧服務委託「天主教海星服務中心」運作協助，提供更具專業的心靈撫慰與人身安全保障，此規劃，係我國在人權關懷上的一大進展。



高雄所設置溫馨舒適的親子室，讓女性受收容人安心地與其子女等待返國

◎ 揭牌典禮植松苗 收容管理永傳承

高雄所揭牌典禮中最具歷史傳承意義的活動，當屬將中區事務大隊前新竹收容所贈與的「松苗」植樹，此舉代表多元、尊重及包容的精神傳承。本署邱豐光署長致詞時表示，高雄所除了能讓受收容人在等待返國期間，獲得身心的撫慰與照顧外，高雄所的啟用，更是我國收容管理的里程碑，希望藉此展現臺灣尊重多元的社會價值，讓國際社會看見我國重視人權施政的軟實力。

揭牌儀式活動規劃有5顆氣球爆破揭牌內容，每顆氣球均含有字牌，分別為「高」、「雄」、「收」、「容」、「所」5個大字，分採5色，代表族群包容、關懷與尊重。

◎ 族群匯聚地 展現包容與同理

進入高雄所，眼簾映入一禎窯燒製成的萬國旗意象壁面，各國國旗排列的組合，形成紅橙黃綠藍的色階變化，猶如夢幻的彩虹，共構出一幅繽紛絢麗的美好圖像，象徵著多元文化的融合、平等與相互尊重，隨著排列變化，國旗逐漸轉化為一隻隻紙鶴，傳說，將用心摺的紙鶴送給被需要祝福的人，將為他們帶來好運。這些紙鶴代表我們獻給等待遣返的外籍朋友最真摯的祝福，祝願他們一切美好。

2018 移民節 Migrants Day 「新心相印 幸福臺灣」 Taiwan, Dreamland of Happiness!

文 / 中區事務大隊專員 陳芳萱 圖 / 中區事務大隊科員 童孟巧



內政部徐國勇部長 (左 5) 與新住民發展基金管理會黃乃輝委員 (左 1)、巴布亞紐幾內亞康德銘代表 (Tommy Kambu Kinji) (左 2)、索羅門王哲夫 (Joseph Waleanisia) 大使 (右 3)、本署楊家駿前署長 (右 1) 等人共同參與 2018 移民節活動

為響應 12 月 18 日國際移民日，本署「新心相印 幸福臺灣」-2018 移民節活動於去 (107) 年 12 月 9 日在臺中公園熱鬧登場，邀請駐華代表、新住民、新二代、移工朋友及上千位民眾共同參與。內政部徐國勇部長、臺中市政府張光瑤副市長及立法院林麗蟬委員、黃國書委員也都蒞臨現場，與現場朋友共同慶祝移民節。

內政部徐國勇部長表示，「聯合國將 12 月 18 日訂為國際移民日 (International Migrants Day)，為彰顯尊重多元暨保障移民人權的精神，臺灣也將 12 月 18 日定為『國際移民節』，並與各方機關團體攜手合作，共同舉辦慶祝活動，廣邀新住民及移工朋友們共襄盛舉。我們今年特別與臺中市政府一起擴大舉辦，推出一整天一

系列熱鬧的活動，並結合當前最熱門的國際級盛事 - 『臺中世界花卉博覽會』，讓所有的新住民及移工朋友們歡聚在一起，感受到我國對他們的重視及溫暖。另外，我手上的這張移民節花博卡，這張卡上面寫的是『新心相印 幸福臺灣』，中間的圖案是臺中花博吉祥物家族，代表著新住民的心與臺灣緊密連結在一起，共同打造幸福臺灣。更希望藉由本次活動，能凝聚來自各國的新住民、移工及所有外籍人士的心，在這裡一起分享和追求幸福生活，臺灣就是大家最幸福的所在！」

🎯 駐華使節、新住民花博園區參訪趣

此次國際移民節活動結合「2018 臺中世界花卉博覽會」，將參訪活動移師臺中市花博后里及豐原園區舉行。活動上午分為 2 組進行花博園區參訪，第 1 組邀請貝里斯、索羅門、荷蘭、奧地利、日本等 14 國駐華使領館及機構等 40 位貴賓參觀「2018 臺中世界花卉博覽會」- 后里森林園區，首先參觀發現館，讓大家瞭解大甲溪的自然生態及花卉種子的演變，接著參觀本次花博最具代表性的主題與戶外藝術裝置 - 「聆聽花的聲音」，觀賞機械花開合、搭配光影轉換撼動人心，一起感受大自然花開的聲音，體驗自然生態的奧妙。

第 2 組則邀請 400 位新住民前往豐原葫蘆墩園區一起同樂，這些新住民與家人們臉上掩飾不住興奮的神



內政部徐國勇部長蒞臨 2018 移民節活動致詞



新住民參訪花博豐原葫蘆墩園區合影

情，一位來自越南的姊妹說，「這是第一次跟小孩一起逛花博，聽說花博很漂亮，非常期待可以和小孩一起拍下美美的照片」。導覽員引領新住民們沿著葫蘆墩園區內河岸散步，邊走邊聞到淡淡的清香，原來是來到香草植物區，小朋友們用手觸摸香草，由導覽員介紹不同香草種類及其特別的味道。接續來到了該園區最特別的地標 - 竹跡館，竹跡館完全用竹子編造而成，走入裡面拍照彷彿置身在皇宮當中，大家都拍得很開心，而竹跡館周遭有花博咖啡、小點心，還有心鎖牆、3D 鏡子等設施，除了讓新住民們感受臺灣多元生態的樣貌、農業技術的發展、高科技產業的發展技術之外，也深化花博廣度，彰顯對永續環境盡一份心的努力。

◎ 異國多元文化展演 幸福臺灣感謝有你

下午主場活動特別邀請剛拿到身分證的新住民藝人吳鳳擔綱主持，而此次移民節重頭戲的開幕秀，由臺中在地的戊己劇團演出「震鼓琴鳴」，將傳統戰鼓搭配優雅的芭蕾舞，再結合東方的特技空翻、西方的小提琴，營造出獨特創新的東西融合表演模式，融貫出現代藝術和傳統技藝美學的強烈衝擊。



2018 移民節主舞臺開場秀 - 由戊己劇團演出「震鼓琴鳴」

主舞臺秀由菲律賓籍藝術家馬力歐擔任策畫，構思菲律賓的文化元素，並結合移居臺灣生活的創作與體認，設計「藝術與時尚」時裝表演秀，由一群亮麗、充滿自信的菲律賓業餘模特兒們，穿戴著馬力歐設計的藝術時裝，專業熟練地配合音樂在舞臺上走秀，這群業餘模特兒們在臺灣大多是移工、新住民及學生身分。而從移工變成藝術家的馬力歐，他勇敢逐夢、堅持藝術工作，並將從事公益事務的收入，捐助弱勢學童、街友和獨居長者的歷程，也激勵了很多在臺移工及新住民。

此外，特別規劃次舞臺，於活動前發放野餐墊，讓民眾可以在微涼的冬日午後，與三五好友在臺中公園的戶外草坪享受野餐樂趣，現場由新住民及新二代進行成果表演分享，搭配輕音樂表演，一起歡度繽紛多元的浪漫時光。



內政部徐國勇部長（前右 5）與「藝術與時尚」時裝秀的模特兒合影

◎ 多元國家文化主題館新體驗

此次活動現場除了新住民的靜態成果展及幸福市集外，另規劃菲律賓、印尼、越南、泰國、柬埔寨、日本及韓國等 7 大國家主題館，以食、衣、住、行、育、樂等方式呈現，並設計多項闖關遊戲，與現場民眾互動同樂。其中菲律賓館更由藝術家馬力歐，在燈箱的玻璃面上撒上沙子，搭配輕柔音樂，用雙手的沙子舞出千變萬化的圖像，靠著極為細膩的手感掌握，不斷向外延伸，描繪出本次活動主題及內政部徐國勇部長圖像，最後邀請部長一同完成創作，精湛的表演贏得在場民眾的讚嘆及熱情的掌聲。此外，活動現場更準備 1,000 張「移民節花博紀念版一卡通」，讓外籍朋友和民眾集章免費兌換。

在活動尾聲，由本署鐘景琨副署長抽出活動最大獎——新光三越 1 萬元禮券的幸運民眾，本次移民節活動共吸引民眾超過 2,200 人次，凝聚所有新住民及民眾，一起嗨翻天、歡慶移民節。



本署鐘景琨副署長（右）在活動的最後抽出今年移民節活動最大獎 - 新光三越禮券，並與幸運得獎民眾合影

2018 友善環境外事工作坊

文 / 圖 國際及執法事務組專員 吳紹賓

近年來，隨著全球化浪潮及地球村效應，跨國人口大量移動遷徙，臺灣停（居）留外來人口持續增加，無論是來臺觀光、停留或在臺居留、定居之外籍人士，人數都逐年攀升，據交通部觀光局最新統計，去（107）年 1 至 11 月來臺觀光旅客已達 994 萬餘人，另據內政部統計數字，目前在臺灣停（居）留的外來人口，數量亦突破 100 萬人，其中在臺居留者即達 73 萬餘人，與 2008 年相較，增加 30 多萬人。因此，各國駐臺使領館、機構為了服務及解決該國僑民在臺出入境、居停留（永久居留）、定居、收容及遣返等相關問題，與本署各項業務之互動與交流合作，日趨緊密頻繁。

本署除統籌入出境人流管理、外來人口輔導及非法外來人口查處等業務外，亦同時扮演協助外來人口適應在臺生活等多重角色。為了使各國駐臺使領館、機構官員瞭解我國政府努力營造在臺外籍人士之友善生活環境及本署推動之各項新措施，並深化我國與各國駐臺使領館、機構有關移民事務之合作聯繫與交流，本署於 104 年及 105 年皆舉辦「外事工作坊」座談會，邀集國家發展委員會、教育部、衛生福利部及交通部觀光局等相關政府機關與其他駐臺使領館共同參與。累計共有來自美國、加拿大、日本、韓國、澳洲、紐西蘭、荷蘭、西班牙、瑞士、英國、比利時、德國、法國、匈牙利、盧森堡、義大利、海地、尼加拉瓜、瓜地馬拉、宏都拉斯、巴拉圭、巴西、奈及利亞、帛琉、史瓦帝尼、約旦、印度、馬來西亞、越南、印尼、菲律賓、吉里巴斯、蒙古及新加坡等 42 國駐臺使領館大使、館處機構代表級官員共 62 人共同與會，成功建立一個與各國駐臺使領館及機構之聯繫交流平臺，促進雙方的瞭解與認識。

而此次外事工作坊改變往年座談會方式，結合「2018 國際移民節」活動及臺中市政府主辦之「2018

臺中世界花卉博覽會」，以戶外實地參觀方式進行，將活動移師臺中市擴大舉辦，並邀請到泰國、馬來西亞、南非、貝里斯、索羅門、荷蘭、日本、奧地利、約旦、印尼及菲律賓等 11 國駐臺使領館、機構官員等 25 位外賓參加，其中南非、泰國及馬來西亞等國之駐臺官員更攜眷共同參與，別具意義。



外事工作坊外賓聆聽臺中市政府介紹花博園區

🎯 臺中花博展新意 駐臺大使羨花踪

活動於去年 12 月 9 日開始，與會貴賓由臺北出發，第一站前往臺中后里花博森林園區，參觀國際級「2018 臺中世界花卉博覽會」。本次臺中花博展覽主題為「花現 GNP (Green 綠色、Nature 自然、People 人文)」，而后里花博森林園區為花博展主展場，展場設計主軸以共生為核心價值，藉由臺中



駐華使節及機構等 40 位貴賓參訪花博后里森林園區合影

市政府全程英文解說導覽，使外賓了解我國對於人類與自然環境親密關係的反思，並用心傾聽大自然傳達的訊息，感受臺灣有溫度的 GNP，體驗綠色共享、自然共生及人文共好的概念。

◎ 璀璨新文化 移民新風華

參與外事工作坊之駐臺使領館、機構官員等貴賓與現場新住民移工朋友及上千位民眾共同觀賞新移民表演節目，並參觀各國特色及美食攤位，從移民節活動的參與中見證了「新心相印、多元幸福」的臺灣。



外事工作坊外賓參加 2018 移民節活動，與內政部徐國勇部長（中）合影

移民節活動結束後，與會貴賓前往參訪臺中國家歌劇院。臺中國家歌劇院為我國自 76 年國家兩廳院落成啟用，睽違 30 年後的國家級表演場館，由普立茲克獎建築師伊東豊雄經過激烈的國際競圖，從 13 國設計群雄中獲選擔任總體建築師。他打破傳統音樂廳穩定、封閉的結構，臺中歌劇院之建築幾乎全由曲面牆構成，牆與天花板所定義的空間都是流動且沒有邊界。透過 2 位臺中國家歌劇院工作人員精采的英文導覽，使外賓充分感受到我國國家表演藝術中心在「三館一團」（指國家兩廳院、臺中歌劇院及衛武營藝文中心）的合作基礎上，臺中歌劇院發揮整合及平衡區域資源之最大效益；也透過欣賞頂尖建築場館、感受專業場館營運服務，讓外賓深入了解我國在推展大眾藝術及展現文化影響力方面的努力。

◎ 開卷認識移民署 政策行銷更 EASY

本次外事工作坊除首度移師戶外以外，亦有另一創舉，即首度編印「外事工作坊」手冊，內容以中英雙語編寫，分成五大部分，第一部分介紹外事工作

坊之緣起，以及此次外事工作坊之活動流程；第二部分介紹本署去年大事紀，諸如我國贏得「2018 年 Skytrax 最佳證照查驗機場」、連續 8 年經美國評選為防制人口販運之第一級國家、新竹收容所熄燈、本署中區事務大隊廳舍揭牌、我國對於外來人口統一證號改版、高端人才之就業金卡四合一、延長試辦泰國、汶萊及菲律賓國民來臺免簽證措施、整合僑生及外籍學生線上申辦系統、辦理新住民「7+1 全方位服務」、國境第三代 e-Gate 上路及發行電子報等；第三部分為本署與國際移民警政機關之互動與合作，如舉辦人口販運國際工作坊、國境管理國際研討會、簽訂臺韓與臺澳自動通關及辦理標竿學習計畫等；第四部分為本署辦理之新住民相關活動，諸如成立新住民培力發展資訊網站、聯合慈濟功德會辦理外籍漁工義診、辦理 107 年燈節之「嘉義新花園」新住民燈區、舉辦新住民神廚友誼賽、聯合行政院雲嘉南區聯合服務中心及移民團體共同舉辦電影欣賞及異國美食品嘗活動等；第五部分則是本署辦理之關懷移工以及弱勢新移民相關活動，如本署楊家駿前署長至東港關懷印尼漁工、中秋節菲國漁工關懷活動、與警政署合辦行動關懷服務列車及協助逾期外僑等。此手冊使與會之貴賓更加瞭解本署業務及當年度之新措施與亮點政策。

本次外事工作坊活動，積極促進駐臺使領館、機構官員對於本署所提供在臺外籍人士服務的瞭解、深化雙方互動交流及促進國際合作友好情誼，也讓平日忙於公務的外國使節及家眷能卸下壓力，輕鬆享受我國充滿綠意的環境及豐富的文化。



外事工作坊外賓參加 2018 移民節活動合影

擴大逾期停(居)留 外來人口自行到案專案 遠鄉異人·移民署協助你返家

文 / 圖 署長室科員 曾于珊



本署邱豐光署長(前排左4)參與「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」記者會，透過專案提供逾期外來人口一條平安回家的路

隨著國際間的人流互動益加頻繁，臺灣和其他國家都面臨逾期停(居)留外來人口持續增加的問題。以臺灣為例，經統計，截至去(107)年11月底，外來人口逾期在臺人數已趨近9萬人，其中，失聯移工占57%，非失聯移工占43%。其實，在臺灣的每個角落，多多少少可以看到一群陌生的臉孔，他們是來自他鄉的外來人口，為了遠鄉家庭生計，冒著逾期違規、非法打工的風險，隱沒在我們身旁，是否你曾經正視過他們？

🎯 「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」的誕生

瞭解到外來人口逾期滯臺問題的嚴重性，本署自106年起開始，進行自行到案專案措施通盤性研議，以本署職掌範圍為基石，試圖在行政院跨部會會議中，取得支持與共識，希望藉由跨部會力量，共同推

展「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」。該專案經過跨機關多次會議討論及研議，終於在去年12月7日經行政院賴清德前院長核定，訂於今(108)年1月1日開始執行。

🎯 什麼是「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」

外國人逾期滯臺，依據入出國及移民法第85條規定，可處新臺幣(以下同)2,000元至1萬元罰鍰；另依同法第18條規定，得禁止入國1年至3年；又大陸地區人民、香港澳門居民在臺逾期者，亦有類似處罰規定。根據本署統計，外來人口逾期滯臺者，經各治安機關主動查獲及自行到案之比率為1:1，可見自100年推行自行到案至今，已有一定成效。本署以過去執行成效為基礎，規劃了「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」，希望藉此提供逾期外來人

口一條安穩回家的路徑。

「擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案」的推行內容如下：

今年1月1日起至6月30日止，以逾期外來人口「查獲方式」區分適用。如為自行到案者，可免予收容、處逾期最低罰鍰2,000元及縮短管制入國期間；如為各治安機關查獲到案者，將一律暫予收容、處逾期最高罰鍰10,000元及管制入國最長年限。專案期間結束之後，逾期外來人口不論自行到案或是經各治安機關主動查獲，一律依法暫予收容、加倍罰鍰及延長管制入國期間。

再者，逾期外來人口自行到案或經各治安機關主動查獲者，如舉發非法雇主、非法仲介且經各治安機關函送勞政主管機關裁處者，符合一定資格及條件，可以免付返國旅費或獲得其他減免措施。



擴大逾期(停)居留外來人口自行到案專案宣導海報

多元管道 宣導專案內容

除了廣告、文宣、海報及本署網站可查詢外，本署也特別設立專線電話「0800-024-881」，提供民眾洽詢及檢舉非法雇主、仲介等，並提供多語服務的外國人在臺生活熱線「0800-024-111」供洽詢專案內容。此外，本署也印製多語版本的介紹手冊，希望透過各種傳播方式將這個專案的訊息傳遞出去，讓更多異鄉人平安返家。

專案記者會 柔性呼籲

本署在今年1月6日於臺北火車站舉辦專案記者會，邀請印尼籍樂團到場熱唱，為現場民眾帶來歡樂、知性的音樂。此外，本署發表了專案宣導短片，以紀錄片模式，由自行到案的逾期外來人口或失聯移

工，訴說自己在臺灣的故事，讓社會大眾瞭解這群異鄉人的心聲，並由本署4名移民官，以中文、印尼文、越南文及泰文介紹專案內容，讓逾期外來人口不會因為語言隔閡，而無法接收到專案訊息。

本署更邀請駐臺北菲律賓經濟文化代表處艾諾奎(Carlo L. Aquino)副代表、駐臺北印尼經濟文化代表處蘇孟帝(Didi Sumedi)代表、駐臺北越南經濟文化代表處勞工管理組阮春造組長及新住民朋友等，一同參與此次專案記者會，希望藉由他們的呼籲，讓逾期外來人口體會本署推動專案的用心。

美食一直是增進互動的最好工具。專案記者會中也特別準備了越南、印尼、泰國等地美食，提供現場民眾品嚐，更一解外籍朋友們思鄉之苦。



本署邱豐光署長(前排左1)參與記者會活動

一個自新的機會 一條平安回家的路

因為同理逾期外來人口的心聲，本署以「關懷、安心」為專案出發點，以感性的訴求，提供減免管制作為，呼籲他們自行到案，除了避免他們遭受不法分子控制，間接成為人口販運被害人外，亦給因非法身分而躲藏於角落的他們一個自新的機會。本署深切呼籲，在專案期限內，請逾期外來人口給自己一個平安回家的機會。



本署林興春主任秘書(左)到記者會現場美食攤位訪視

防堵非洲豬瘟大作戰 移民署出招守護臺灣豬

文 / 入出國事務組視察 林明俊 圖 / 國境事務大隊科員 邱仁妘、南區事務大隊科員 謝勝堯

大陸地區去 (107) 年 8 月爆出首起非洲豬瘟感染案例，為大陸地區首次發生，也是亞洲首例發生豬瘟之地區，疫情爆發後持續延燒，引發恐慌。本署透過全面且多重的管道，以多國語言向新住民宣導，希望新住民能獲得防疫訊息，共同防範疫情蔓延和入侵，維護臺灣國內農畜產業的安全與發展。

非洲豬瘟介紹

非洲豬瘟屬我國甲類動物傳染病，被世界動物衛生組織 (簡稱 OIE) 列為應通報疾病。

根據行政院農業委員會 (以下簡稱農委會) 動植物防檢局資料，非洲豬瘟是由病毒引起的一種高度傳染性之惡性豬隻疫病，病毒可在不同環境中生存：冷藏豬肉 100 天、冷凍豬肉 1,000 天、豬舍 1 個月、糞便室溫 11 天。

非洲豬瘟傳播途徑

豬瘟病毒以接觸傳染為主，可經由廚餘、節肢動物、動物分泌物或排泄物、車輛及人員夾帶等途徑傳播。

豬瘟不會傳染給人類，但會造成家豬及野豬的惡性傳染病，且目前尚無藥物可供治療或疫苗抵禦，所有品種年齡的豬隻都難以倖免，死亡率高達 100%。

豬瘟目前疫情分布情形

非洲豬瘟最早是在 1921 年非洲肯亞發現，再從非洲擴散到歐洲、南美洲等地，目前計非洲 29 國、歐洲 17 國、亞洲 1 國 (大陸地區) 皆已淪陷。

據農委會統計，107 年 8 月起至 108 年 1 月 3 日止，大陸地區已有 23 省 (市、區) 發生疫情，通報 104 個感染案例，其中，東北地區已出現野豬感染案例，農委會研判中國大陸非洲豬瘟疫情已全面失控。

- 一、非洲豬瘟致死率 100%，請勿將國外肉品帶回國；違規攜帶肉類產品入境，如肉鬆、香腸、生鮮豬肉、臘肉、燕皮等，最高將處以新臺幣 100 萬元罰鍰。
- 二、如果近期曾進入中國的養豬場，回國時請自主隔離一週，避免將病毒傳入臺灣。

Epidemic Prevention is Everyone's Responsibility. Reminders to Prevent the Invasion of African Swine Fever.

Toàn dân phòng dịch người người đều có trách nhiệm Nhắc nhở phòng ngừa dịch tả lợn châu Phi xâm nhập

Pencegahan Epidemi Nasional Setiap Orang Juga Bertanggung Jawab Pesan Pencegahan Intrusi Demam Babi Afrika

การป้องกันโรคเป็นหน้าที่ของทุกคน คำเตือนในการป้องกันโรคคอหิวตืดแอฟริกาในสกร

အာဖရိကဝက်ဗျားနာရောဂါ ကာကွယ်ရေးသည် လူတိုင်းတူင် တာဝန်ရှိသည်။ ကာ ကုယ်ခြင်းဆိုင်ရာ တိုက်တွန်းနှိုးဆော်

ប្រជាជនទាំងអស់គ្នាសុទ្ធតែមានភារកិច្ចបង្ការជម្ងឺ ការរំលឹកអំពីបង្ការជម្ងឺជ្រូកអាហ្វ្រិកឆ្លង

本署以 6 國語言宣導非洲豬瘟防疫

切勿攜帶豬肉製品 未繳罰款拒絕入境

農委會公告，去年 12 月 18 日凌晨 0 時起，若民眾自 3 年內發生過非洲豬瘟的國家或地區，攜帶豬肉製品入境未主動申報者，初犯罰鍰由新臺幣 (以下同) 5 萬元提高至 20 萬元，第二次再犯則開罰 100 萬元。此外，違規輸入、網購或漁船走私肉品者，最

最高可處 7 年以下併科 300 萬元以下罰金。

截至 108 年 1 月 10 日止，已有 52 人受重罰 20 萬元，遭查獲裁處 20 萬元或以上罰鍰逾期未繳納者，本署將依農委會提供違規攜帶豬肉製品入境名單，依規定拒絕其再入境。

本署再次呼籲往返大陸地區及來自疫區的旅客，千萬不要攜帶肉類製品，若有誤攜帶者應在檢疫入境前丟棄於棄置箱，以免遭查獲而受重罰。



國境事務大隊金門國境事務隊專員王愷（左），於金門水頭港向自大陸地區返臺之陸配發放防制非洲豬瘟宣導單張

同時，透過各地方政府所轄的 36 個新住民家庭服務中心、114 個服務據點、31 個跨國婚媒團體，以及近 300 個新住民團體協助廣為宣導，並利用電話、LINE 群組或網路等方式傳遞防疫訊息，透過媒體廣播進行宣導。

此外，本署也在機場及港口之查驗大廳張貼宣傳海報、電子螢幕播放防疫宣導短片，以及查驗證照時提醒民眾勿攜帶國外肉品入境。



桃園機場第二航廈發放防制非洲豬瘟宣導單張予大陸領隊

◎ 本署協助非洲豬瘟防疫宣導

為協助政府防疫宣導，本署透過全臺 25 個服務站，每月辦理家庭教育暨法令宣導課程、移民輔導活動、初次入境關懷、行動服務列車宣導，並發放防檢局宣導海報給新住民及其家屬、製作多國語言宣傳小紙條，在核發各類居留（定居）證件時，提醒申請人注意。

為讓新住民能獲得確切之防疫訊息，本署已將防疫訊息翻譯成英、越、印、泰、柬、緬等 6 種語言，上傳到「新住民培力發展資訊網」、「移民署粉絲團-NIA」及「新移民的娘家」等網站及臉書專頁。

◎ 保護臺灣豬 人人有責

不論肉品是否已烹煮、加工或真空包裝，都請大家勿攜帶或網購入境，並將防疫訊息口耳相傳、請大家告訴大家，提升防疫宣導效果，共同維護國內農畜產業安全。

另外，請食用我國經屠宰衛生檢查安全並蓋有合格認證的豬隻，養豬業者儘量不要參觀國外的畜牧場，也請勿攜帶未經核准的動物和動物產品入境，以免受罰。若有任何疑問可撥打農委會防檢局諮詢電話 0800-091-131。



南區事務大隊屏東縣服務站及專勤隊宣導豬瘟防疫



桃園機場第二航廈入境大廳查驗櫃檯 LED 燈號，播放違規攜帶肉品相關罰則

移民署當推手 新住民加入五星級服務

文 / 北區事務大隊臺北市服務站專員 鄭宗仁 圖 / 北區事務大隊臺北市服務站專員 林漢洲



臺北市服務站黃齡玉主任 (右 7) 及臺北文華東方酒店陳添棟總監 (右 6) 共同出席新住民家庭教育宣導暨人才招募活動

本署臺北市服務站 (以下簡稱本站) 去 (107) 年 10 月 14 日首度結合國際五星級飯店 - 臺北文華東方酒店舉辦家庭教育課程暨人才招募活動。該飯店除了擁有良好商譽，最重要的是，提供多元教育訓練，開業至今，已超過 250 人次內部轉調新職，400 餘人次獲得晉升；任職的新住民除了能善用母語優勢，有機會回母國上班，還可能當上國際姊妹酒店文化交流大使，擁有五星級的工作生涯。

走廊上掛著大大的海報巨照，來自印尼的陳科曼 (Komang Chen) 在飯店公共區域擔任服務員，他被票選為去年 3 月的優秀員工。陳科曼表示，很高興有機會與前來參加活動的新住民姊妹相見歡，飯店提供培訓課程與進修機會，讓他在職場上游刃有餘，依照興趣轉換部門也很容易，適才適所的管理方式讓他願意與飯店一起成長。



臺北文華東方酒店年度優秀員工陳科曼 (右) 與前來參加活動的新住民姊妹 (中) 及臺北市服務站黃齡玉主任 (左) 相見歡

小名「花花」的涂金花則是來自大陸廈門的新住民，結婚來臺已 16 年，在洗衣部工作超過 4 年，目前已受過領導訓練，晉升為小組長，工作讓她覺得很有成就感。她說，臺北文華東方酒店的洗衣房，每天要處理 2800 件衣物，在臺是數一數二的大型洗衣房。她從一個什麼都不懂的小菜鳥，到目前認識

五百多種專業洗衣藥劑，傳統印象洗衣店都有化學味道，但在這裡上班，排氣通風及安全措施都很完善，沒有怪味道，職場很安心，感謝臺北文華東方酒店按步就班的專業訓練及避免職業傷害的環境設施。



涂金花是臺北文華東方酒店洗衣房小組長，她與來參加活動的新住民分享工作的成就感

一位來自越南的新住民表示，她自己不敢走進臺北文華東方酒店應徵，因為本署舉辦實地參訪，她們才相偕來參加。另外，3位來自越南，中英文流利，分別就讀銘傳大學大三、大四的同學，她們據聞胡志明市文華東方酒店預定2020年落成開張，她們馬上參加面試，雖然現在仍就學中，只能應徵工時人員，但明後年畢業後，就可申請轉調回越南，屆時她們已累積一段經歷，可望直接轉正職，連畢業後的工作都有著落了，實在不虛此行。參訪的31人中，有15人會後直接參加面試，顯示大家對酒店工作環境及條件高度肯定。

臺北文華東方酒店人力資源部陳添棟 (Timothy Chan) 總監指出，酒店內有許多來自日本、泰國及義大利等不同國籍的員工，其中有些也是新住民，像來自印尼的陳科曼，被票選為優秀員工，而來自大陸地區的涂金花從基層做起，表現優異，被拔擢為管理職，他們的工作態度良好，堪稱五星級服務，酒店歡迎更多新住民朋友一起加入五星級服務行列。

陳添棟總監表示，臺北文華東方酒店平均薪資優於業界，享有三節禮金、年終獎金、健保、勞保、員工及眷屬團險，還有年度員工健康檢查、免費員工餐廳、每季員工大會、每月生日會、正職員工免費機車停車位、員工旅遊、員工制服、員工更衣間及盥洗室使用、生日假 (需工作滿1年)、關係企業消費優

惠、館內餐廳用餐折扣、海外姊妹酒店住宿優惠等諸多優質福利，歡迎有志新住民投入這樣國際化的工作環境。

本站黃齡玉主任表示，新住民們礙於語言及文化差異，可能求職不易，服務站透過此類活動，搭了一座橋樑，目的就是協助排除他們進入職場的障礙，也希望拋磚引玉，帶動更多優良企業跟進，協助新住民更快融入臺灣社會。

藉由這個機會，黃齡玉主任也向新住民宣導，為落實對新住民數位學習的關懷，移民署推出「新住民免費上網與平板電腦借用服務」，只要符合新住民身分者即可申請，撥打專線 (0800-700-101) 完成預約，或至本署25個服務站臨櫃申請，平板電腦即宅配到府。若為中低收入戶、特殊境遇家庭或家中有身心障礙成員的新住民朋友，更能享有優先借用服務。每部平板電腦配有4G訊號，每個月有10G網路流量免費使用，每次借用期限為30天，可續借一次。新住民朋友可利用平板電腦傳訊家鄉或上網學習數位課程，十分方便，歡迎有需要的新住民進行申請。黃齡玉主任並向在座新住民宣導，本署於「新住民數位資訊e網」 (<http://nit.immigration.gov.tw>) 置有電腦課程教學影片，課程內容包羅萬象，舉凡數位電腦基礎、職場先修及文書處理等一應俱全，在生活資訊課程方面則有時下最夯的手機應用軟體、立體繪本及家庭影像紀錄應用軟體。特別推薦新住民朋友，多加利用免費平板電腦來學習相關數位課程服務，不但可提升數位資訊使用能力，更可为新住民子女創造學習的機會。



臺北市服務站黃齡玉主任 (站立者) 向新住民宣導，本署各地服務站有免費借用平板電腦以及免費上網服務

日本機場最新「臉部辨識閘門」查驗通關系統

文 / 圖 駐大阪辦事處移民秘書 韋基昌

近期赴日旅遊的朋友會好奇，日本人入境後都到哪裡接受證照查驗了？原來是被引導到另一個查驗區域去「照鏡子」，日本機場最新「顔認証ゲ-ト(以下稱「脸部辨識閘門」)」。只要 10 秒鐘，還沒看到查驗人員的蹤影就完成入境查驗，拉著行李開心回國。

◆ 日本內閣府推動「觀光立國」

去(107)年 12 月 18 日我國旅客王小姐入境大阪關西機場，受到日本「國土交通省」(相當我國交通部)首長石井啓一的接機，成為當年第 3000 萬訪日外國旅客，獲得豐盛的獎品。日本內閣府(相當我國行政院)推動「觀光立國」的政策，並為了因應 2020 年東京奧運即將湧入大量旅客，將更順暢並兼顧國境安全的入出國查驗，視為重大課題。

◆ 日本「脸部辨識閘門」系統發展過程

日本自 2007 年起實施「自動化ゲ-ト(以下稱自動通關)」，該系統係利用指紋特徵辨識通關(無脸部特徵辨識)，供年滿 12 歲以上日本人及持有再入國許可居留外國人使用。據日本法務省入國管理局(以下簡稱入管局)統計，2016 年註冊人數僅 21 萬 5,691 人，同年使用者只佔日本國人入出國人數比例的 8.1%，主因是民眾對於指紋錄存安全性仍有疑慮，而且必須花費 5 分鐘填寫完表格才能註冊。

為此，入管局分別在 2012 年及 2014 年展開「旅客免註冊使用自動通關」實驗。2012 年進行「以脸部辨識系統取代指紋辨識通關」實驗，因失敗率高達 17.3% 而宣告失敗。2014 年因脸部辨識科技已臻成熟重啟實驗，共計 2 萬 3,000 人參加測試，經過數據彙整與分析，終於在 2017 年 10 月開始試營運。



日本脸部辨識閘門外觀

◆ 設計概念—高科技全新通關感受

脸部辨識系統在設計上必須改善原自動通關系統缺點，藉由科技排除旅客通關失敗原因、預防意圖非法闖關者、提升使用便利性及降低初次使用者排斥感，主要設計概念如下：

一、外觀追求實用性及安全性，操作介面簡單好用

(一) 採用新式護照讀取機，讀取區內護照顛倒放置依然能讀取，提升讀取精確度，傳輸速度更快。

(二) 設計團隊以「閘門跟家裡廚房設備高度一樣，方便好用」、「依民眾照鏡子的習慣設計攝影機位置，正確擷取脸部特徵」等概念，進行符合人體工學的設計，連行李置物空間也考慮進去，身高 135 至 195 公分的旅客都能輕鬆使用，符合「All in one」及「compact」設計概念，更榮獲 2017 年最佳設計「グッドデザイン賞」大獎，筆者實際測試，使用毫無障礙。

(三) 移民官可透過閘門上方攝影機，監控所有旅客通關狀況，系統也會針對兩人同時進入閘門等狀況，主動偵測錯誤。

二、採用「高性能脸部辨識引擎」及「主動偵測錯誤機能」等先進技術

(一)辨識率高達 99%。

(二)可針對不同通關旅客狀況(例如高矮胖瘦男女老幼)正確取得最佳影像,快速傳輸至系統比對,減輕伺服器負擔。

三、在國境線的有限空間,運用整體規劃的空間設計配置閘門

(一)以旅客取向(user experience)為設計主軸,區分不同使用者入出國查驗動線。

(二)閘門配置方向為縱向,不會干涉原有橫向設置的查驗櫃檯空間,完全配合入出國查驗線空間的動線。

◆ 「臉部辨識閘門」營運狀況

總預算編列 16 億日圓,主要國際機場共裝設 137 座,含軟硬體每座造價約 790 萬日圓(相當臺幣 213 萬),目前該閘門只限日本民眾使用。

近期筆者造訪機場實地觀察,閘門只需比對護照 IC 晶片中所載相片就能通關,時間僅 10 秒鐘,跟訓練有素的移民官一樣快速精準。不必事前登錄指紋及填寫表格,護照更新依然終身可使用,不限制使用者年齡,只有身高不能低於 135 公分的限制。

此外,日本製作護照程序與我國相同,皆由民眾自行拍照,提供日本外務省護照中心製作。由於日本人習慣由照相館以電腦軟體修片後使用,入管局並未因應閘門使用而要求民眾不得提供修片過之相片,亦未要求外務省配合任何事項,而是要求得標廠商積極研發技術,務必符合民眾習慣,達成更精確比對需求。

以關西機場為例,2018 年 7 月 23 日至 10 月 17 日為止,約 48 萬 1,600 人次使用臉部辨識閘門,使用率已達七成之多。通關成功率達到 92%,失敗率則為 8%,原因多為當事人身高不足、護照誤拿或者 IC 晶片毀損。由於現場備有人工查驗檯及引導人員,上述問題均能立即獲得處理。

另外,每部閘門正上方設有監視攝影機及紅外線警戒,未經查驗闖關者,會以警報器立即通知現場辦公室人員處理。

◆ 未來營運效益及規劃

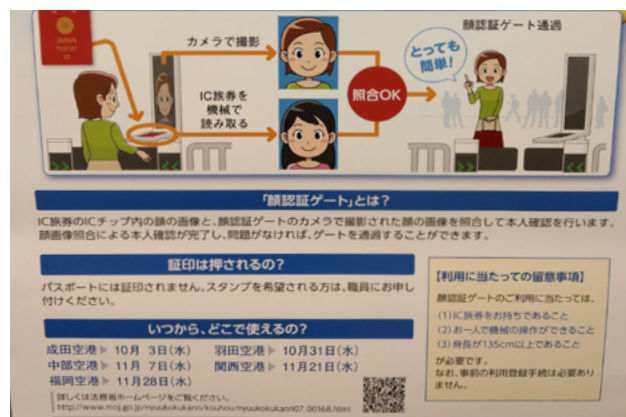
快速通關達到國境安全中「以科技取代人力」的目

的,讓國境能「快速調撥人力處理更複雜的國境安全問題」。例如關西機場已經將所擲節人力,成立「審判部門」,由專人加強口詢外國人入境事由,阻絕問題的發生。此外,日本預估全國機場於東京奧運期間將湧入大量旅客,屆時查驗人力可迅速調撥用以查驗外國籍旅客,避免旅客久候而抱怨。

日本法務省上川陽子法相(相當我國法務部長)表示,自從主要機場入出境裝設臉部辨識閘門後,旅客等候時間已經控制在 20 分鐘左右。未來則進一步規劃外國旅客在出境時,將一樣能享受此科技的便利性。筆者認為,在 2016 年第 5 次臺日國境管理會議,日方代表參訪我國機場設施時,發現外國人出境時免註冊就可以利用本署設置的「f-Gate」,啟發日本入管局產生相同構想。日本入管局已於 2018 年 10 月 9 日至 11 月 2 日間,在成田機場展開「短期停留外國旅客使用臉部辨識閘門」實驗,預計在今年,我國旅客將可親身體驗這項高科技的便利性。

◆ 後記

筆者私下詢問日本移民官,「日本是先進國家,為何臉部辨識閘門要花上 6 年時間研發才完成?」。他們回答「因為事關國家重大政策(觀光立國),測試階段必須謹慎配合法規與科技,仔細分析每一項實驗數據,排除出錯的可能性」,「正式營運後,現場執行同仁將不會因系統設計不良遭到旅客抱怨,因為通關非常順利,旅客對日本更有信心,廠商亦可藉此揚名國際,彼此達到三贏的結果」。望著閘門每片玻璃上,印著廠商名稱;而不是入管局,曾在桃園機場工作 20 餘年的筆者,以會心一笑深感認同。



日本臉部辨識閘門利用圖像化的說明文宣,以提高大眾的接受度

築夢踏實 陳菀雯 精彩通譯 人生 栽培愛子邁向溜冰冠軍

文 / 中區事務大隊新竹市服務站助理員 張雯婷 圖 / 中區事務大隊新竹市服務站移民專業人員 朱靖樺



新竹市服務站通譯人員陳菀雯(右)熱心為民眾提供服務

本署新竹市服務站(以下簡稱本站)裡,一位親切的通譯人員正在為一位剛來臺不久的外國人提供翻譯服務,她是陳菀雯,來自泰國的新住民,工作中總是笑臉迎人,親切又有禮貌,時常雙手合十對著民眾說著「三碗豬腳」(泰文諧音「您好」之意),民眾對於她的服務,無不豎起大拇指,讚不絕口,除了是專業的通譯人員,她也是新竹縣政府文化局的泰語師資老師。開朗的她,同時也是位單親媽媽,曾有段艱辛的歷程。

為愛來臺卻失婚 獨力撫養愛子

陳菀雯13年前為愛遠走他鄉,從泰國嫁到臺灣,她和前夫是戀愛結婚的,來臺後很快的生下一子,以為是幸福美滿的開始,卻沒想到因為生活習慣的摩擦和文化上的隔閡,兩人的感情有了嫌隙,儘管力挽,最後仍走上離婚之路。

離婚後,陳菀雯取得獨子的監護權,舉目無親又育有一子,使她沒時間為失婚療傷,逼自己打起精神找工作撐起家計,為了負擔母子兩人的生活,她選擇從事技術員工作,但每天工時長加上日夜輪班,使她無暇顧

及獨子的生活起居,談起這段歷程,陳菀雯忍不住感嘆:這是她最辛苦的一段時間,如果不是為了兒子,她可能就放下一切回去泰國了,但為了小孩,她咬緊牙根努力撐下去,只求母子兩人溫飽。經歷了幾年日夜顛倒的輪班生活,她覺得這不是長久之計,兒子也漸漸懂事,且正值需要母親陪伴的年齡,於是她開始思考轉換工作的可能性,讓她有更多的時間陪伴兒子。

取得通譯證照 開啟工作第二春

在一次因緣際會下,陳菀雯參加新竹縣政府警察局舉辦的通譯人才培訓,取得通譯證照資格,自此開啟她的通譯人生。剛開始,她先嘗試在警察局協助失聯移工翻譯作筆錄,她覺得可以透過自身的雙語專長協助外國人,是一件很有意義的事,也因為通譯時常要到處接案的性質,陳菀雯的生活圈不再侷限於廠區和家裡,開始接觸到許多社福及政府單位,透過與這些工作人員或社工的交流,她發現,外面有許多社會福利資源可以充實自己,陳菀雯對通譯這項工作也產生更大的興趣,加上工作時間比較彈性,能有更多的時間陪伴孩子,漸漸的,陳菀雯將工作重心轉向通譯這個領域。

在一次的新住民活動中,本站專業移民輔導人員朱靖樺發現到陳菀雯除了具有泰語專長及通譯證照外,對泰國文化及美食烹飪更是專精,正是本站需要的通譯人才,於是決定聘請她擔任本站泰語通譯,協助申辦案件的民眾並提供翻譯服務。

發現愛子體育專長 栽培成為溜冰冠軍

談到陳菀雯的愛子冠璋,她臉上盡是掩不住的笑意,拿出手機一打開,滿滿的都是她與兒子的合照。自

從她將工作重心轉到通譯，她開始有更多的時間可以陪伴兒子，便積極地帶著兒子到處參加各類課後活動，像是溜冰、賽跑等等，她發現兒子的體能很好，特別在田徑方面表現優秀，一開始她先讓兒子參加校內的直排輪社，沒想到兒子很有興趣，並且展現了極高的天分，為了栽培兒子，她陪著兒子全年無休的去練習，經過3年的苦練，冠璋已經成為學校的直排輪校隊主力成員，每次只要出去比賽都獲得獎項，小三那年就拿下第26屆會長盃全國溜冰錦標賽男子組冠軍，106年獲得中正盃全國溜冰錦標賽冠軍，今年更囊括個人組1千、5千公尺及團體接力等多項獎盃，讓陳菀雯備感驕傲，覺得自己的努力付出都是有代價的。



冠璋(左)獲得直排輪個人組冠軍，開心與媽媽陳菀雯(右)合影

以溜冰為契機

獲選 106 年新住民及其子女築夢計畫

本站同仁得知陳菀雯的兒子在直排輪上的優異成績，鼓勵她和冠璋參加本署106年度的築夢計畫遴選，計畫內容為冠璋協助弱勢兒童學習直排輪，並讓每位參加的學童獲得專業的護具。這項計畫獲選為本署106年度個人組築夢計畫補助對象，陳菀雯說：「能將兒子喜愛的運動，透過自己的力量分享出去，讓我們母子2人獲得極大的成就感。」冠璋也期許，自己未



陳菀雯於關西高中分享如何撰寫新住民及其子女築夢計畫

來能夠透過直排輪這項專長，成為運動國手及教練，將這項運動分享給更多人。

朝著自己夢想前進 回饋社會與新住民

陳菀雯現在除了泰語通譯證照外，也已取得泰語母語師資資格，目前除在鶯歌的鳳鳴國中及多所小學擔任泰語母語老師，也在新竹縣政府文化局開設泰語專班，讓有興趣的民眾前往學習，報名參加的民眾絡繹不絕，此外，她還報名新竹縣新住民家庭服務中心的「新女力-新住民女性創業加速器」，獲得入圍，亦於新竹市政府推行的「新住民行動書箱服務」擔任故事達人，藉由分享泰國傳統故事，讓更多新二代子女能夠瞭解母國文化。



陳菀雯擔任多所小學的泰語母語老師

陳菀雯已經來到臺灣13年了，經歷了婚變、獨自扶養小孩的辛苦，今天能夠自立自強，並支持愛子走向體育之路，這一路上她覺得自己受到了臺灣許多人的幫助，才能從中再度站起，現在的她只希望透過自身泰籍新住民的角色，將本身語言的優勢及對教育的熱忱化為專業散播出去，也讓更多臺灣人瞭解泰國文化的特色與精髓，期許自己朝著夢想前進，回饋社會與新住民。



陳菀雯擔任故事達人，與新住民子女分享母國文化

臺灣處處有愛 漁工喜出望外 捐贈自行車·便利東港穆斯林

文 / 圖 南區事務大隊專員 羅金定



本署南區事務大隊參與「龍巖股份有限公司關懷移(漁)工公益捐贈儀式」活動，在廖維元副大隊長(前排右2)見證下，由龍巖股份有限公司蘇正杰經理(前排左2)將30部全新自行車捐贈給東港清真寺，並由幾力主席(前排左3)代表接受

高屏地區之前鎮、東港等漁港，為我國遠洋漁業重鎮，約有3千名境外僱用漁工，大多為虔誠穆斯林，東港清真寺的起源，可追溯至民國88年間，印尼籍漁工 MUKSIN (音譯：姆信) 來臺，於東港漁船工作，他與幾位同鄉朋友看見很多同鄉船員有打架、喝酒的行為，背離伊斯蘭教的教義；為了改變這種狀況，他邀集了幾位志同道合的同鄉，開始計劃籌建「阿拉的家」，草創之初困難重重，先在東港鎮漁港附近租賃民宅充當穆斯林 FOSPI 祈禱室，之後開始進行募款及規劃籌建東港清真寺，初期參與籌建工作的都是在東港地區工作的印尼漁工，但經過半年，便有全臺近1,500名信徒追隨，募款建寺之消息

亦口耳相傳，擴及屏東縣及其他縣市，更有漁船船東們主動加入，後來創辦人 MUKSIN 因在臺工作已滿12年，於101年4月返回印尼，但募款籌建清真寺的願望，仍持續由在東港地區工作的印尼漁工們延續著，經過信徒們多年共同的努力，終於在106年4月向當地居民購得現址整建，107年2月18日取得認證，東港印尼漁工籌建清真寺的心願終於完成，也成為當地穆斯林信仰寄託之所在。

💡 服務無距離、關懷無國界 本署發起捐贈物資

本署楊家駿前署長於去(107)年10月南下高屏地區，在南區事務大隊謝文忠大隊長等人的陪同下，特

別至東港清真寺參訪並關懷漁工在臺工作情形，他與該寺印尼籍主席 SUGIRI(音譯：幾力)先生、副主席 WASLUL(音譯：哇路)先生，以及現場約 40 名漁工朋友們席地而坐，交流、傾聽他們的心聲及需求，除瞭解漁工們從工作地點或住所到清真寺參拜，因交通不甚方便，有自行車代步之需求外，並在 SUGIRI 等人引導下，至 2 樓休息區及 3 樓祈禱室參觀，發現不甚寬敞的 2 樓休息區，地板並無床鋪或鋪設地墊，信徒平時休息都席地而睡，另 3 樓祈禱室膜拜區地墊使用年久，均已老舊、破損，隨即請南區事務大隊積極協助東港清真寺向社會各界發起募集物資，希望能提供東港清真寺的漁工們更好的休憩環境。

💡 龍巖股份有限公司及東港區漁會 共襄盛舉捐贈物資

長期關注社會基層需求的龍巖股份有限公司，得知東港清真寺漁工朋友之自行車需求，慨然允諾捐贈 30 台全新自行車；另東港區漁會陳瑞龍理事長獲悉該寺膜拜用地墊老舊破損，也代表該漁會熱情響應、共襄盛舉捐贈 4 網地墊供該寺汰換所用，共同促成這樁美事。去年 12 月 8 日舉行捐贈儀式，在場信奉穆斯林的印尼籍漁工朋友們滿是興奮，喜悅溢於言表。

本署也特別邀請 MUKSIN、SUGIRI 及 WASLUL 參與去年 12 月 9 日在臺中公園辦理的「新心相印、幸福臺灣 -2018 移民節活動」，並由內政部徐國勇部長頒發感謝狀，感謝他們造福臺灣南部地區的穆斯林教友和印尼籍移、漁工，為臺灣多元文化及宗教交流貢獻良多。



捐贈儀式結束後，與會人員騎乘自行車繞行東港清真寺進行體驗



內政部徐國勇部長(右 4)於 2018 移民節活動上頒發感謝狀予東港清真寺創辦人姆信(左 3)、主席幾力(左 4)、副主席哇路(右 3)、內政部陳宗彥政務次長(右 1)、林麗蟬立委(右 2)、臺中市張光瑤副市長(左 1)、移民署楊家駿前署長(左 2)共同出席

💡 整合公私資源 外籍漁工最佳守護者

本署南區事務大隊研提多項關懷外籍漁工作為，例如成立漁工網絡協調平臺，聯合警政、海巡、海洋、漁業等公部門，就漁工議題交換意見及凝聚共識，包括建置「屏東地區漁工網絡聯繫平臺」及「高雄地區漁工網絡聯繫平臺」；結合漁業署、高雄市政府海洋局、屏東縣政府勞工處、東港鎮衛生所、區漁會及民間等單位，辦理外籍漁工免費健康諮詢、發放二手衣寒冬送暖活動。與屏東縣政府海洋、漁業管理所及漁船船主，於東港舉辦「防制人口販運政策宣導暨關懷漁工座談會」；高雄市政府勞工局、港務警察總隊、國境事務大隊共同舉辦「關懷有愛守護健康」活動；後續更規劃關懷漁工一系列活動，擴展到南區事務大隊所轄 8 縣市。並主動與臺灣穆斯林輔導協會、臺灣基督長老教會海員漁民服務中心、財團法人海員漁民權益保護協會及東港清真寺等機構人員建立聯繫窗口，適時提供漁工各項協助。透過政府與民間部門通力合作，推動關懷漁工行動，不僅能夠嚇阻人口販運剝削行為，亦能降低外籍移工失聯情形。

外籍移工及漁工對於我國長者照顧、漁業發展、基礎建設及經濟生產均貢獻良多，本署規劃許多關懷移工及漁工輔導措施，真心將他們當作一家人，並持續努力整合公、私單位資源，以維護他們在臺最佳權益，期許不僅要做為新住民的娘家，更將擔任外籍移工及漁工朋友們的最佳守護者。

菊島新世界 移民無國界

文 / 圖 中區事務大隊澎湖縣服務站佐理員 朱劍章



澎湖縣服務站全體同仁合影

本署中區事務大隊澎湖縣服務站(以下簡稱本站)座落在擁有「最美麗海灣」之稱的澎湖群島上。由於隨處可見美麗的天人菊,且天人菊為澎湖縣「縣花」,故得「菊島」美名。

本站除了辦理各項移民業務、處理陸客自由行線上審件、相關法令宣導(例如酒後不駕車、人口販運防制,以及近日熱門新聞議題「非洲豬瘟」防範等),也透過「行動服務列車」的服務主動關懷新住民,讓移民輔導深入菊島每一個角落。

💡 陳莉蓮 正向熱情 樂於助人

來自印尼的陳莉蓮,是曾在本站服務多年的通譯人員,因跨國婚姻而來到澎湖,先生從事貨運業,曾在學校擔任廚工,後來投入移工仲介行列,現為「東南亞婦女關懷協會」理事長。陳莉蓮為人大方隨和,作事總是積極有條理,更擁有正向熱情的助人態度。她時常和本站的行動服務列車工作同仁一同關心新住民及移工生活近況,是本站不可多得的好幫手。

陳莉蓮成立「東南亞婦女關懷協會」的初衷,是因為來到澎湖縣後,認識了許多新住民朋友,發現他們的許多需求未被重視,社會也對新住民存在許多的刻板印象與隔閡,所以與幾位新住民姊妹努力策畫成立該協會,透過協會幫助新住民融入臺灣,並且積極與社區互動,主動讓社區民眾認識新住民。本站每月一次的新



「東南亞婦女關懷協會」陳莉蓮理事長(右)、本署中區事務大隊林宏恩大隊長(中)及澎湖縣服務站劉宗憲前主任(左)共同為移民輔導努力

住民家庭教育宣導活動,也常藉由陳莉蓮幫忙召集新住民姊妹與會並協助宣導,是本站推展移民輔導業務的好夥伴。

💡 裴佑娟 內斂溫暖的力量

來自印尼的裴佑娟,與夫婿結婚後,定居於澎湖,來臺已有23年,投入志工服務行列有17年之久,是本站通譯志工人員,她初期在家相夫教子,孩子長大了之後,經過夫婿與其他新住民姊妹的鼓勵,開始對外拓展自己的生活圈。個性內斂沉穩的她,在本站服務時總是默默學習與付出,且有一顆主動助人的心,例如協助資料影印、安撫洽公民眾哭鬧的小孩及協助各式表單的填寫,她也努力進修中文課程,精進通譯方面的專業能力。裴佑娟也是成立「東南亞婦女關懷協會」的主力之一,她表示,服務新住民是出自對家人的關心,為了讓他人感受溫暖,而盡自己一份棉薄之力,實在不足掛齒。她也感謝本站提供優質的環境讓她學習、發揮通譯專才及提供服務他人的機會。

💡 向「新」標竿學習

澎湖縣的新住民主要是大陸籍與東南亞籍外籍配偶,他們要面對語言隔閡、生活習慣、宗教信仰、夫妻相處、心理壓力、社交關係和親子教養等許多問題,他們不屈不撓的精神,令本站同仁佩服,能夠在本站為新住民服務,對他們而言,是一種榮耀及甜蜜的負荷。

IOT 物聯網的 潛在資安威脅

文 / 移民資訊組系統管理師 劉晏銘

物聯網 (IoT, Internet of Thing) 是近年盛行的科技流行語之一，從 Google 搜尋趨勢就可以看得出來。這名詞指的是日常物品數位聯網化的增加 – 任何新科技產品在設計時都會考慮到可連接性，不管是智慧型電視、智慧型烤麵包機、汽車、計步器、嬰兒監視器和電器設備，而這些正在改變我們的生活和工作方式的物聯網，防護也成為新興的資安挑戰。

然而，這些設備的網路連接和運算能力 – 讓它們變「聰明」的原因，也會帶來安全風險。例如，智慧型電視的臉部和語音辨識會有隱私方面的問題；自動駕駛汽車可能會被駭客攻擊和傷害到使用者或路人；無所不在的穿戴式技術可以幫助它們的主人，也可能造成旁人的隱私威脅。

智慧型家居設備無論是在實體商家或網路上，已經開始推廣，也可以買到。此外，一些寬頻服務供應商也會銷售這些設備給他們現有的客戶，將居家自動化加入現有的網路和有線電視專案。然而，人們採用智慧型設備的數量有增無減。使用者必須了解設備的安全風險，即網路犯罪份子會緊盯著受使用者歡迎的平臺和設備，並試圖從中牟利。

專家表示，可聯網的智慧型設備用戶端最常見的安全漏洞，就是未修改出廠預設密碼或甚至未設密碼，使駭客只要以原廠預設密碼就能登入設備任意操作。另外，用戶所設定的密碼太簡單也容易被猜到，例如 1234、PASSWORD 等。建議民眾應慎選有口碑的業者購買產品，使用時務必設定不易被猜到的密碼，不使用時最好關機。

以下介紹的 3 項資安設定，以便保護您家中連結至家庭網路的家電或是 IoT 裝置不被網路攻擊 (參考資安趨勢部落格)：

※ 通常為了變更裝置上的資安設定，必須從電腦等的 Web 瀏覽器等登入裝置的管理畫面。詳細內容，敬請參考裝置上的使用說明書(手冊)。絕大部分的廠商，都會在自家的官網上公開線上使用手冊。

一、變更裝置或設備出廠時的管理畫面的認證 ID/ 密碼等的設定

更改進入各 IOT 裝置管理畫面時的認證帳密是相當重要的。製造商對產品出廠時所使用的初期化設定的認證帳號密碼一般來說都是固定的，如果持續使用出廠時的設定的話，那麼路由器極度容易遭駭。

二、不使用 WEP 的加密方式

無線網路分享器備有能與連結的裝置間進行加密功能，且能防止遭不肖第三方窺視通訊內容的功能。以加密方式而言，有 WEP、WPA、WPA2 等 3 種方式，請避免使用在短時間內容易遭破解密碼的 WEP 方式。連結至管理畫面時，請指定使用資安強度較高的 WPA2 方式吧。如果僅有選擇 WEP 方式的話，那麼我們強烈地建議您考慮更換一部新的裝置。

三、更新韌體

一旦收到廠商提供的韌體更新程式的話請立即進行適用。韌體的資安危機存在期間越短才越重要。使用廠商的官網及使用說明書來確認韌體的更新方式，也請開啟韌體的自動更新設定。

移

民

樹

窗

你**滯留**在台灣嗎?
逾期外來入口

2019.1.1-2019.6.30

專案期間自行到案者免收容，減免處罰

回家 ← 收容 →

自行到案、結算法醫主治郭浩仲及行政專線：0800-024-881
詳情請上官網查詢：www.immigration.gov.tw

廣告
內政部移民署中心



108年新住民子女海外培力計畫開跑

為讓獲選者有較充裕的學習體驗時間，108年將寒假梯次併入暑假梯次，歡迎一同來報名。

- 家庭組：新住民家長與子女
- 親師組：新住民家長、子女與同校教師或同校行政主管
- 社會服務組：新住民家長、子女與個案管理之專業社會工作人員
- 同儕主題組：現就讀大專院校以上新住民子女與同校或跨校的同學

• 報名時間自108年2月11日至3月22日止(以郵戳為憑)

• 詳情請至新住民培力發展資訊網查詢
(網址:ifi.immigration.gov.tw)

• 洽詢專線：02-23889393#2592



《清流雙月刊》



《海巡雙月刊》



《警光》

刊名：移民雙月刊
 出版機關：內政部移民署
 地址：10066臺北市中正區廣州街15號
 電話：(02) 2388-9393
 出版年月日：中華民國108年2月
 創刊年月日：中華民國99年01月20日
 期刊頻率：雙月刊
 發行人：邱豐光
 編輯委員：鐘景琨 葛廣薇 王錫美 張文秀
 黃耀標 林澤謙 程旺順 陳宗強
 鍾秀英 唐敏耀 林宏恩 謝文忠
 陳建成
 封面題字：歐豪年
 著作權管理資訊：
 本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求
 本署同意或書面授權，請洽本署秘書室
 電話 (02) 2388-9393#2721

編輯總召：林興春
 主編：胡雅婷
 執行編輯：陳宣豫
 美術編輯：孟翎
 編輯小組：林俊清 楊金濤
 趙湘怡 蕭正志
 張美華 楊子嬋
 高永宏 蘇承玉
 郭儒謙 劉晏銘
 徐靜儒 黃俊傑

展售處：
 國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)
 松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓
 (電話02-25180207)
 五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)
 臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號
 (電話02-23683380)
 臺中總店：臺中市中山路6號
 (電話04-22260330)
 本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<https://www.immigration.gov.tw>

GPN : 2009905148

ISSN 2227-314X

00030



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整